

Abstract

Teaching students the terminology in the development of professional skills of communication

The article deals with the problem of teaching terminology to the students in the field of agriculture taking into account the purpose to develop their professional communicative skills. Also it is offered to use the method of blogs estimating its pedagogical potential.

УДК 378.147

ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В КОНТЕКСТЕ МОДУЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ

Бань А.В., преподаватель

*Белорусский государственный аграрный технический университет,
г. Минск, Республика Беларусь*

При создании блочно-модульной системы обучения иностранному языку в неязыковых ВУЗах невозможно не руководствоваться необходимостью ее применения при обучении студентов в условиях современного общества. Еще 10-15 лет назад процесс обучения иностранному языку представлял собой линейную поступательную структуру в общей системе образования. В условиях современной действительности, когда знание иностранного языка является неотъемлемой частью высшего образования и необходимым условием для воспитания всесторонне развитой личности, система модульного обучения становится наиболее актуальной, так как позволяет максимально удобно систематизировать сам процесс обучения и способствует качественному усвоению учебного материала.

Каждый неязыковой ВУЗ подготавливает специалистов определенной отрасли народного хозяйства. Поэтому изучение иностранного языка в таких ВУЗах предполагает усвоение не только общих языковых знаний, умений и навыков, но и овладение специфической лексикой и умение работать со специальными иностранными текстами. Все это необходимо учитывать при составлении учебно-методических комплексов в рамках блочно-модульной системы обучения.

Поэтому ядром профессионально ориентированного урока иностранного языка является освоение специальной терминологии и профессиональной лексики. При этом необходимо учитывать соотношение между обучением студентов и слушателей ВУЗов общим языковым аспектам и лексике и усвоением специальной, то есть профессиональной лексики.

Таким образом, при составлении рабочих программ и разработке учебников и пособий для модульной системы обучения необходимо знать и учитывать определенные виды компетенций, то есть совокупности тех знаний, умений и навыков, которыми должен владеть преподаватель иностранного языка, и которые должны быть переданы учащемуся и усвоены им.

Выделяют следующие виды компетенции:

1. общая языковая компетенция – стремление к определенному общезыковому стандарту;
2. профессиональная компетенция – это те знания и умения по иностранному языку, которыми должен владеть студент данной профессии или в данной области знания. То есть это те языковые знания и умения, которые в данной профессии являются актуальными и необходимыми;

3. терминологическая компетенция – это определенные особенности терминологии в конкретном профессиональном поле деятельности, а также определенный объем этой профессиональной лексики и форма ее усвоения (рецептивная или продуктивная); Компетенция

всегда индивидуальна. Профессиональная компетенция имеет следующую формулу: знание + опыт + установки. Компетенция – это больше, чем просто знание, это еще умение.

4. специальная компетенция – здесь необходимо учитывать, какие специальные знания учащиеся приобретают параллельно с уроком иностранного языка, и как их можно использовать на этом уроке, а также подготовить приобретение этих знаний на иностранном языке. Данный тип компетенции перекликается с профессиональной компетенцией. Разница между ними заключается в том, что, говоря о профессиональной компетенции, мы имеем в виду не только специализированные знания, но и межотраслевые, а также способность связывать приобретенное знание, углублять его, критически проверять и уметь применять его на практике. Такие знания необходимы учащемуся для выполнения ежедневной рутинной работы, однако они могут влиять на деятельность из-за ограниченности их запаса, поэтому требуют постоянного пополнения, то есть совершенствования профессиональных навыков;

5. социальная компетенция – это знания, умения и навыки, которые позволяют действовать в отношениях с людьми в соответствии со сложившейся в процессе общения ситуацией. Эти умения позволяют определить характер, содержание, форму взаимоотношений и общения участников, принятых в рамках данного поля деятельности: в единстве их коммуникативного, интерактивного и перцептивного аспектов, роли, места сфер и ситуаций иноязычного речевого общения. Иначе говоря, это умение общаться с другими людьми, то есть учет таких аспектов в общении как:

- социальное понимание
- осознание социально-исторических особенностей данного общества
- социальная ответственность
- умение разрешения конфликтов, возникающих в процессе трудовой деятельности
- коммуникативные умения
- способность кооперации, умение работать в команде
- способность убеждения
- эмоциональная интеллигентность

6. личностная компетенция (самокомпетенция) – прежде всего это умение общаться с самим собой. Это желания и возможности каждой конкретной личности, то есть это те способности и установки, в которых выражается индивидуальное отношение к миру, и в частности, к работе. Те личностные качества, которые имеют значение не только в процессе трудовой деятельности, но и в повседневной жизни. Включает в себя те внутренние установки и личностные качества, которые характеризуют данного индивидуума.

Современная гармонично развитая личность должна обладать следующими качествами:

- автономия (то есть самостоятельность и самодисциплина)
- толерантность
- способность к преодолению стресса
- готовность к самореализации
- ценностные ориентации
- креативность, стремление к внедрению инноваций
- надежность
- высокая мотивация
- гибкость мышления
- сопротивляемость
- гражданская ответственность
- честность (подлинность)
- лояльность

7. компетенция методов – это те знания, навыки и способности, которые позволяют справляться с проблемами и задачами, то есть позволяют выбрать, спланировать и применить наиболее рациональную стратегию решения данной конкретной задачи. Эти навыки предполагают умение общаться с неизвестной ранее информацией и теоретическими знаниями, то есть находить их, перерабатывать, оценивать и презентировать, а также умения обращаться с проблемами, то есть применять различные техники решения проблемы, планировать и успешно реализовывать их. Данный вид компетенции предполагает дальнейшее развитие профессиональной компетенции, так как выявляет новые возможности действия в незнакомых ситуациях и тем самым способствует ее совершенствованию.

Учащийся должен обладать следующими способностями:

- способность анализировать ситуацию
- креативность
- готовность к обучению
- абстрактное мышление

Пересечение предыдущих четырех областей компетенции образует еще один тип –

8. компетенция действия личности, которая означает способность человека действовать соответственно ситуации, ответственно подходить к решению возникающих в процессе трудовой деятельности проблем и задач, оказывать определенные услуги, уметь общаться с другими людьми, и все это должно быть усвоено студентом в процессе обучения.

Для наиболее успешного осуществления внутрипредметных и межпредметных связей при построении модуля для интегрирования учебного содержания посредством формирования его в логике содержания ведущего предмета, необходимо обратить особое внимание на отбор специальных текстов и организацию работы с ними в процессе составления учебно-методических комплексов для блочно-модульной системы обучения.

При выборе текстов в процессе построения модуля должны учитываться следующие принципы:

- 1) связь текстов с окружающей и учебной средой учащегося должна четко прослеживаться и быть узнаваемой;
- 2) отобранные тексты не должны иметь узкоспециальной направленности; учащимся должна быть предоставлена возможность изучения общезыковых аспектов на материале специального текста;
- 3) отбор текстов должен осуществляться с учетом частотности встречаемых в профессиональном поле деятельности видов текста;
- 4) выбранные тексты должны способствовать повышению профессиональной мотивации.

Составляя задания, при разработке модулей, необходимо помнить, что в работе со специальными текстами, в процессе профессионально ориентированного обучения, используются те же дидактические средства, что и в процессе общего языкового обучения. Это предполагает постепенное приближение от «общего к частному» или «от глобального к конкретному» путем селективного отбора информации. При этом преподаватель должен сознательно обращать внимание учащихся на грамматические и лексические особенности специальных текстов. Оптимальная подготовка преподавателем учащегося к работе со специальной лексикой состоит в знакомстве учащегося со специальными техниками, направленными на понимание, самостоятельное изучение и запоминание новых лексических единиц.

Основной целью работы с грамматикой в специальных текстах является изучение грамматических явлений, характерных именно для текстовой структуры. Это означает, что грамматические структуры должны узнаваться и расшифровываться учащимися, но не обязательно воспроизводиться. Для того чтобы учащийся мог передавать информацию, содержащуюся в специальном тексте своими словами, он должен быть знаком с наиболее простыми грамматическими структурами. Другими словами грамматика не является центральной учебной проблемой

в профессионально ориентированном обучении иностранному языку, что также необходимо учитывать при составлении программы для блочно-модульной системы обучения.

При подготовке и выборе материала в процессе создания учебно-методических комплексов для блочно-модульной системы обучения необходимо принимать во внимание те факторы, которые могут облегчать работу со специальными текстами, а также те, которые могут, напротив, вызвать у учащихся какие-либо затруднения.

К факторам, облегчающим работу со специальными текстами, относятся:

1) В техническом контексте преобладают тексты, несущие в себе информативную и инструктивную функцию. Количество информационных блоков в таких текстах обозримо, информация часто изложена в структурированном виде.

2) Применяемые в таких текстах языковые и грамматические структуры и средства повторяются, а не варьируются.

3) Часто в специальных технических текстах используются сокращения, а также различные средства так называемого «сгущения» информации (то есть графики, схемы, таблицы и т.д.), что позволяет сделать информационный поток, направленный на читателя, более интенсивным.

4) Как правило, неотъемлемой частью специального текста являются визуальные средства, которые облегчают восприятие информации, заложенной в тексте.

Но при построении модуля необходимо также учитывать факторы, которые затрудняют работу со специальными текстами:

1) В технической области количество тем, типов и форм текстов в целом ограничено и не отличается таким разнообразием, как в общем языковом контексте.

2) Помимо вида текста, содержание и лексическое его наполнение зачастую являются новыми для учащегося.

При этом нужно помнить, что цель профессионально ориентированного обучения иностранному языку состоит в педагогическом и прагматическом ориентировании содержания и методов обучения. Другими словами, учащимися должны быть усвоены стратегии и методы по накоплению, переработке и сохранению информации.

В целом, при составлении модульных программ необходимо помнить, что для профессионально ориентированного обучения иностранному языку характерны те же цели, методы и формы работы с текстами, что и для общего языкового обучения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Deimler Chrysler AG, (Hrsg.) Das ganzheitliche Beurteilungsverfahren für die betriebliche Berufsausbildung (Verfasser: Ripper, Jürgen\ Weisschuh, Bernd). Konstanz 2000.
2. Демьяненко М.Я., Лазаренко К.А., Кислая С.В. Основы общей методики обучения иностранным языкам. Издательское объединение «Вища школа», 1976.
3. Утробина А.А. Методика преподавания и изучения иностранного языка: Конспект лекций. – М.: Приор-издат., 2006.

Аннотация

Профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам в контексте модульного обучения

Представленная работа посвящена проблемам овладения специфической лексикой и специальной терминологией, умению работать со специальными иностранными текстами в процессе изучения иностранного языка в неязыковых ВУЗах. Данные проблемы представ-

ляются особенно актуальными при создании учебно-методических комплексов в рамках блочно-модульной системы обучения.

Abstract

Professional oriented teaching of foreign languages in the context of module teaching

The presented paper deals with the problems of learning specialized terminology (special vocabulary), skills of working with specialized original texts while learning foreign languages at technical higher educational establishments. The investigated problems are considered to be of topical interest when working out educational methodics complexes within the framework of the block-module system of teaching.

УДК 378. 147

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИННОВАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ПРОЦЕССЕ ПОДГОТОВКИ ИНЖЕНЕРНЫХ КАДРОВ

Смольская В.Н., преподаватель

*Белорусский государственный аграрный технический университет,
г. Минск, Республика Беларусь*

На протяжении последних десятилетий наблюдаются изменения не только в политической и культурной жизни внутри страны, но и в международных отношениях. Вследствие развития и укрепления взаимоотношений с другими странами, возникает

потребность в подготовке специалистов, компетентных не только в своей сфере деятельности, но и владеющих как минимум одним иностранным языком. Соответственно изменилась и роль языка в обществе: из учебного предмета он превратился в основной элемент современной системы высшего образования, средство достижения профессиональной реализации личности.

Потребность в инженерах, владеющих иностранным языком в профессиональной деятельности, обуславливает необходимость поиска новых идей по созданию прогрессивных дидактических систем и позволяет выработать практические навыки применения этих знаний.

Появление новых методик в изучении иностранного языка сопровождается внедрением новых элементов, значительно улучшающих учебно-воспитательный процесс. Инновации в иноязычном образовании направлены на устранение недостатков прежней, устоявшейся, системы.

При подготовке инженерных кадров для АПК внедрение инновационных технологий в иноязычном обучении играет немаловажную роль и способствует оптимизации учебного процесса в таких направлениях, как:

- воспитание чувства ответственности за конечный результат;
- создание устойчивой внутренней мотивации студентов;
- интенсификация учебного процесса, увеличение объема самостоятельной работы студентов;
- развитие коммуникативных навыков и проявление творческих способностей.

Язык является инструментом общения, следовательно, необходимо использовать коммуникативный метод обучения, при котором студенты овладевают навыками практического